

GAZETA TRANSILVANIEI

ANULU LIV.

„Gazeta” este în să-care di.
ABONAMENTUL PENTRU AUSTRIA-UNGARIA:
Pe un an 12 fl., pe șase luni
6 fl., pe trei luni 3 fl.
PENTRU ROMÂNIA și străinătate:
Pe un an 40 franci, pe șase
luni 20 franci, pe trei luni
10 franci.
Se primumără la toate oficiile
poștale din țară și din afară
și la dd. colectori.
ABONAMENTUL PENTRU BRAȘOVU:
la administrațiune, piața mare
Nr. 22, etajul I.: pe un an
10 fl., pe șase luni 5 fl., pe trei
luni 2 fl. 50 or. Cu dusul în
oasă: Pe un an 12 fl., pe
șase luni 6 fl., pe trei luni 3 fl.
Unu exemplar 5 or. v. a. sau
15 bani.
Atât abonamentele cât și
inserțiile sunt a se plăti
înainte.

Nr. 92.

Brașov, Joi 25 Aprilie (7 Maiu).

1891

Brașov, 24 Aprilie v.

În cele din urmă s'a adevărit și faima despre retragerea vestitei pașale a comitatelor Târnava mică și Târnava mare, a contelui Bethlen Gábor. Fôia oficială din Pesta publică demisionarea lui la propria lui cerere, pe lângă recunoșterea „serviciilor sale credincioase și zelose”.

Nu voim să cercetăm de astădată întru câtă retragerea numelui fișpan, scurtă timp după demisiunea lui Bánffy dela Bistrița, stă seu nu în legătură directă seu indirectă cu atitudinea schimbată politică a Sașilor din Ardeal. Nu voim să examinăm întru câtă depărtarea acestor mici despoți, cari comiteau cele mai mari călcări de lege și volnicii sub devisa ideii de stat maghiar, este a se privi ca o concesiune, ce s'a făcut Sașilor, cari se plâneau atât de amar în contra acelor abuzuri de putere. Nu cercetăm și nu examinăm nimic din aceste, ci ne mărginim a constata, că din partea sășescă se speră cel puțin, că guvernul actual unguresc se gândesc a pune în acele posturi persoane, cari se fiă mai agreeate de cătră Sași, decât au fost fișpanii dimisionați. Ba unul dintre organele Sașilor, provocându-se la § 27 alu legi de naționalitate, pretinde apriat ca fiind vorba aici de comitate, în care populațiunea sășescă este așa de numerosă, se fiă numiți ca fișpani, bărbați de naționalitate sășescă.

După modul cum va proceda guvernul la înlocuirea celor doi fișpani demisionați, vom pute judeca încâtă a ținut sémă de aceste dorințe ale Sașilor, și atunci se va vedea mai lămurit decât amintitele demisionări au avut de scop a inaugura o administrațiune mai conciliantă față cu elementul sășesc dela Bistrița și dela Târnave.

Dacă vom judeca însă după spiritul, în care este comentată acum și retragerea lui Bethlen Gábor de cătră foile competente guvernamentale seu semi-guvernamentale nu vom pute descoperi pe lângă cea mai bună voință vre-o aplecare, care se ne facă a crede, că cei dela stăpânire se gândesc în serios a schimba programa, care are de scop a câștiga comitatele din cestiune cu deservire pentru așa dîsa „ideia de stat”.

Astfel organul lui Iuliu Horváth „Magyar Hirlap” se exprimă în numărul seu mai nou cu deosebită recunoștință asupra activității de 16 ani a contelui Bethlen Gábor în comitatele Târnava mică și mare, în care ar fi făcută atătea cuceriri pentru „idea de stat”.

„În Ardeal”, — dice „Magyar Hirlap”, — „fișpanii mai ales la locuri espuse au o chemare cu multă mai mare decât în alte părți ale țării; problema lor nu este numai a conduce administrațiunea, dăr a face și o politică cum se cade consciă de sineși de ținta sa.”

Scim cu toții destul de bine cum și-a înțeles vestitul Bethlen Gábor în timp de 16 ani, această „chemare și problemă mai mare”. Și cari sunt meritele lui pentru cari i-se aduce „recunoștința”?

Dacă „Magyar Hirlap” cu soții săi îi atribuesc ca un merit lui Bethlen Gábor, că duce cu sine „ura și mânia a mii de locuitori”, cari nu s'au putut învoi nici de cum, cu modul în care a sciut el „se cucerescă pentru stat o bucată de pământ”, atunci puțină speranță pôte fi într'o îndreptare a relelor din partea celor, cari sunt ađi la cârmă.

Mai este laudat cu acest prilegiu Bethlen Gábor și ca zelos președinte alu Kulturegyletu-

lui. Despre acest Kulturegylet se dice și de astădată, că n'are scopuri agresive. Totuși el suferă în fruntea sa pe acest grof, care, după o activitate de 16 ani ca fișpan, nu se pôte lauda cu alta, decât că duce cu sine „ura și mânia a mii de locuitori” din comitatele Târnavei mici și mari.

CRONICA POLITICĂ.

— 24 Aprilie (6 Maiu).

Guvernamentalul „Kolosvár” dela Clușiu își exprimă aproape în fiă-care și temerea, că România, dacă va merge cu guvernul ei conservator pe calea care a apucat, își va periclita nu numai independența dăr până chiar și existența. Și acuma din incidentul înfrățirii studenților români și sârbii la Turnu-Severin dice, că România plutesce pe o carabă cu Sârbia și că această înfrățire este manopera directă a lui Catargiu și a reprezentanților rusesci și indirectă a Țarului, „căci, dice, între tinerii ce se îmbrățșează vedem întinse aripele țarismului”. Înfrățirea acesta, numita fôia o consideră ca o promisiune împrumutată, că ambele state primesc jugul rusesc, și în această pornire nimenea nu-i pôte opri, dice, decât „noi” adevă Maghiarii. Ca să pôte deci, exercia o influință normativă asupra acestor porniri și asupra întâmplărilor din România, și ca să pôte validă Maghiarii influența lor politică ori socială acolo, e delipsă, dice, să cunoscă Maghiarii statul român mai bine, decum îl cunosc astăzi.

În parlamentul prusian d-lu Caprivi, cancelarul imperiului a ținut în 2 Maiu n. o vorbire scurtă, dăr demnă de totă atențiunea despre cestiunea polonă. Cu prilejul raportului despre colonizare deputatul preposit Iazdzevsky s'a plâns, că legea despre colonisări e îndreptată economicese în contra Polonilor. A accentuat adevă, că această lege are nisuințe germanisătore față cu Polonia și că colonisările luterane sunt favorisate de lege asigurându-le multe avantagii. Cancelarul a răspuns la es-

punerile acestea într'un mod foarte pacific declarându, că guvernul nu cultivă în contra Polonilor porniri dușmănoase și că tendența legi nu e nicidecum asupritore față cu Poloni. La legea despre colonizare, dice, nu se pôte renunța, dăr și de altoum ea nu e păgubitoare pentru Poloni. Numărul populațiunii Polonilor nu scade, ba dincontră arată o sporire însemnată, mai mare ca a Germanilor. Guvernul va lua în considerare pretenșiunile și dorințele Polonilor întru câtă acestea nu vor cionti interesele statului. Cancelarul nu voescă să-i despôie pe Poloni de instituțiunile lor străvechi, dăr observă, că nu se pôte întorce înderăt la politica inaugurată de Wilhelm al IV. Cancelarul constată cu bucurie, că deputații poloni dorescă rezolvarea cestiunei într'un mod pacific, dăr guvernul nu va pôte să schimbe direcțiunea sa luată în această privință într'un mod radical, fiindcă atunci n'ar coincide cu interesele statului.

Bismark a fost ales în 30 Aprilie deputat în parlamentul german. Resultatul total al balotagiului este: Bismark a căpătat 10,544 voturi, ér socialistul Schmalfeldt 5486. În curend se va arăta dacă frica de intrarea exocelularului în parlament a fost întemeiată. Deocamdată nu se scie dacă Bismark va veni la Berlin. Până acum a evitată ca să vină la Berlin, de sigur, pentru ca să nu fi pus în pozițiunea de a se înfățișa înaintea împăratului.

Viena, 4 Maiu n. 1891.

(Coresp. part. a „Gaz. Trans.”)

(Meister Manole, de Carmen Sylva.)

Er s'a jucat la Opera de aici în scop de binefacere: „Meister Manole” dramă în 5 acte de Carmen Sylva. Teatrul gemea de lume. Era reprezentată societatea cea mai alesă din capitala Austriei. Au fost de față la reprezentați și Maj. Sa Impăratul cu archiducesa Maria Valeria, archiducesa Maria Theresa și archiducii Ludovic Victor și Rainer, precum și prințul Philip de Coburg. Logele

FOILETONULU „GAZ. TRANS.”

Relațiuni familiare curioase.

De Richard O'Monroy

Intr'o seră, în clubul parisian veni vorba despre tema foarte vastă: Socru și sócră. Fiăcare și dădă părerea asupra temei acesteia și în fine toți ajunseră la concludiunea, că e aproape imposibil, să trăiesc cu-o sócră, dincontră însă c'unu socru te poți înțelege foarte bine, căci e mai îngăduitor cu slăbiciunea altora, fiindcă el însuși cunoscă viața.

Deodată se ridică vitelul general de Vermandois și dise: Vă ușor D-vóstră să vorbiți așa, D-lor, fiindcă n'ați avut unu socru ca mine!

Uimire generală, deoarece nimenea nu scia, că generalul se fi fost vreodată însurat.

— Da, da, acesta e o istorie curioasă! dise generalul, și dacă imi permiteți vă voi istorisi ca o pildă, care se vă fiă ca o admoniare.

* *

Toți se aședară în jurul seu, își aprinseră țigările și generalul încep.

— Trebuie să mă întorc departe înderăt până la anul 1860. Eram atunci de 35 de ani și comandam un batalion de vânători. Atunci izbucni turburări în Syria. Țera era locuită de două popore sêlbatice, de Maroniți și de Druși, cei dintâi erau creștini, cei din urmă musulmani; cei dintâi stabili și pacifici, cei din urmă nomadi și răboinici. Mohamedanii atacară suburbiul creștinilor din Damasc și făcură un măcel înfricoșat. Cerură intervențiunea Europei și împăratul Napoleon III decise, să trimită în Syria unu corp de armată de 6000 de omeni sub comanda generalului de Beaufort d'Hautpoul. Batalionul meu se afla în acest corp.

Debarcăm în Tripolis și sosirea noastră fû de ajunsă ca să împrăști pe Druși. Pe mine mă trimiseră cu batalionul meu la Aleppo, Palmyra modernă.

* *

Mă instalasem în palatul măreț al Demetriei, o văduvă maronită, care era descendentă în linia dréptă dela Antioch.

Cetatea era pompôsă, bazarele mi-

nunate. Aveam camerași bun și un adevărat mărgăritar de servitor, care răspundea la numele Brechut, și care mă însoțise în toate campaniile mele; cu un cuvânt viața mea era foarte plăcută. Dăr cu toate acestea mi-ar fi fost urât fără Zelina. Zelina: ficia gazdei mele Demetria. Ah amicilor, avea numai 16 ani, o piele ca și aurită de rațele soarelui, buze purpurii ca granatul, ochi negrii, figura unei ține! Unu Vermandois putea foarte bine să se căsătorească, fără ca să păcătuiesc, cu-o așa creștină, care se trăgea direct dela Antioch.

Și scurtă dîsu mă căsătorii cu Zelina și alegerea mea fû atât de bine primită în totu corpul, încât însuși generalul de Beaufort d'Hautpoul ar fi voit bucuros să imi servescă de martor, „la plus belle” și după cum dicea el, „au plus vaillant,” sub care fiăcare firesce mă înțelegea pe mine.

Ocupațiunea se lungi și mai departe, fiindcă era tema, că plecarea noastră va atrage cu sine înfricoșate acte de răs-

*) Celei mai frumoșe. **) Celui mai voinic.

bunare și eu eram cel mai fericit dintre comandanți. Sócră mea Demetria — încă foarte seducătoare pentru cei 33 de ani ai săi, imi făcea viața câtă se pôte de plăcută și era plină de îngrijire pentru ómenii mei, ceea ce mă mișcă foarte.

Chiar și Brechut, care fû îngrijit și desmierdat, ca nici un altul în viața sa, imi dise într'o dî, răsucindu-și mustața blondă și cu ochi radioși de bucurie: „Aleppo e unu adevărat paradis. Nu mă minunai de loc asupra entusiasmului acestuia, căci nu observam nimic! Așa trecu ierna și în Aprilie 1861 mă chiamă sócrămea Demetria în locuința ei sub pretext, să-mi împărțescă ceva de mare importanță.

— Scumpul meu comandant, dise ea aș fi nemângăiată, dacă ai ađi mai înainte dela alții marea noutate: Mă voiu căsători din nou.

— Sincerile mele gratulări, mamă sócră. Și mi-e permis să sci...

— Cu cine?

— Firesce! dise eu.

— Cu Brechut.

— Ce? Brechut? Cu servitorul meu?...

erau ocupate de corpul diplomatic și de somitățile artistice și literare. Colonia română de aici a fost bine reprezentată.

Acosta reprezentațiune a avut un succes estra-ordinar. Aplausele nu se mai terminau, și după fiă-care actul regisorul Hartmann a fost chemat de public de repețite ori.

Parte din diarele de aici atribue aplausele aceste frenetice Românilor, cari erau de față la această reprezentațiune, i mai alesu tinerimei entusiasmata române. Dér ori câtă de mare ar fi fost numărul acestora, totă nu puteau să formeze ună curentă atât de favorabilă și unanimă.

Sunt și diare dintre cele ce se află cu totul în mână jidovescă, cari critică aspru și nedreptă această operă, ală căreia subiectă legendară nici că l'au înțelesu.

Legenda despre meșterul Manole este cunoscută fiă-cărui Român. Piesa care tracteză această legendă, în cele dintău două acte are mai puțină acțiune, în schimb însă actulă ală 3-lea, ală 4-lea și ală 5-lea suntă la înălțime.

C'ună singură lucru nu ne-amă prea putută împăca, acela, că se dă greului Dimitri în această dramă așa dăcândă rolă principală. Scenele au fostă pē-trunđtore, cu deosebire unde Maria Gianeta își apără onorea în contra principelui Neagoe (?); totă asemenea scena, în care Manole cu zidarii zidesc de viă pe soția sa.

Lupta lui Manole, în desperațiunea lui extremă, lupta de a scăpa pe de-o parte soția, ér pe de altă parte de a nu călca jurământulă, suntă de minune descrise și interpretate, și făcură cea mai adencă impresiune asupra publicului.

În actulă ală 5-lea la redicarea cortinei s'a înfățișat tabloulă frumose, biserică: Curtea de Argeș. Publiculă a erupt în aplause frenetice.

Decoratiunile au fostă arangiate cu multă gust. Ită era mai mare dragulă vedendă pitoresculă costumă românescă la damele de onore ale principesei Despina, soția lui Neagoe, la Anicuța și la tôte țerancele, ce au apărută pe scenă.

Nu puțină a contribută la splendidulă succesă ală acestei piese și împrejurarea, că solurile au fostă jucate de cele dintăi puteri artistice din Viena, precum Sonnenthal, Lewinsky, dōmna Wolter, d-sōra Hohenfels și alții.

La eșirea din teatru, artiștiloră li s'au făcută ovațiuni deosebite de cătră publiculă.

SCIRILE DILEI.

— 24 Aprilie (6 Maiu).

Noi fișpani. Diarulă „Koložvár” aduce scirea, că în loculă vacantă de

fișpană ală comitatului Târnavei-mar, va fi numit candidatulă seriosă și demnă *contele Ioană Haller*, „fiind-că elă prin cunoscutulă său sentimentă patriotică a fostă în stare să-și căștigate și încrederea și respectulă concetățeniloră și de naționalitate nemaghiară”. — Lucru cam greu de cređută ca să pōtă place și șovinistiloră clușeni și naționalitățiloră!

Grațiară. Cu ocasiunea sērbătoriloră Pasciloră, M. S. Regele Carolă a grațiată mai mulți condamnați și mai multora le a redusă pedēpsa.

Iubilarea centenariului constituțiunei polone. Diua de 3 Maiu n. a fostă o di de mare însemnătate istorică pentru Poloni. În 3 Maiu 1791 regele Poloniei a jurată, fără nici o presiune și silă, pe noua constituțiă, care era chemată să reedităce statulă polonă. Spre nenorocirea Poloniloră însă, fētulă a fostă sugrumată încă în lēgănă, căci în 1795 Polonia a fostă dismembrată și a doua-ōră. Poporulă polonă însă și astădi păstrēză cu sfințeniă memoria acestei constituțiuni.

De pretutindenea unde s'a putută manifesta liberă sentimentulă națională, Poloni au serbată memoria acestei di de 3 Maiu. În Cracovia, după cum se telegrafēză, diua acēsta a fostă sērbătorită de tōți Poloni, casele au fostă decorate cu stindarde ale orașului Cracovia și s'a ținută și ună serviciu dumneșcă la care a celebrată episcopulă cardinală Dunajevsky și au asistată senaterii orașului și tōte societățile și corporațiunile industriașiloră cu stindardele loră. De asemenea a fostă serbare mare și în Lemberg. Tōte foile au apărută în edițiuni de sērbătore.

Coră nouă bisericescă s'a înființată, diice „Biserica și Școlă”, în diilele din urmă în Beinșiu la inițiativa d lui clerică absolută Demetriu Popa și cu binevoitorulă concursă ală domnului Nicolau Criste.

Recensământulă poporațiunei în Sērbia. În Sērbia diilele acestea s'au încheiată recensământulă poporului. Pe teritoriulă regatului sērbescă suntă 1290 comune, 336,746 case și 2.166.551 locuitori. În ultimii 6 ani, imigrațiunea în Sērbia a fostă atâtă de mare, încătă numărulă locuitoriloră s'au sporită cu 264.000. Bēlgradulă acuma are 54,458 de locuitori, în 1864 avea 35 de mii.

Copia turnului Eiffelă în Timișōra. Întreprindētorulă Franciscă de Gotthilf din Timișōra, care aredicase și palatulă celă măreță de industriă din Timișōra, va construi și ună turnă în felulă celui din Parisă a lui Eiffel, numai cătă va

fi de lemnă și de fieră construită și de o înălțime de 100 metrii. Plaurile și lucrările suntă deja gătite de arhitectulă Hardt. Aceste turnă va costa 6000 fl., cari bani se voră aduna cu 200 de acții a 20 fl.

Mucōre. Între caii regimentului de artileriă staționată în Clușiu, s'a ivită mucōrea într'ună modă epidemică, așa, încătă în fiă-care di suntă împușcați mai mulți cai atinși de acēsta bolă. Bolă acēsta a fostă adusă de vre-o 30 de cai cumpērați din Seghedin. În diilele aceste a fostă împușcată ună cală, care costa 400 fl. S'au luată tōte măsurile pentru ca să nu se lățēscă și mai departe acēsta bolă.

Un canibal. Diarulă „P. Naplo” scrie, că un pandură al inchișoriei din Deva, probabilă, că într'ună accesă de nebuniă, a smulsă limba unui copilă ală său, asemenea și celuilaltă copilă ală său i-au smulsă limba, și au aruncat-o în focă, se diice, că monstrulă acesta s'a nēcăjită, fiind-că copii plāngeau și nu voiau să tacă.

Întâlnirea studenților români și sērbă la Turnu-Severin.

Despre acēstă importantă întrunire primirămă în cursulă diilei de ări următoreă telegramă:

Turnu-Severin, 5 Maiu n. După unanimele manifestațiuni de simpată între studenții români și sērbă și după ună discursă ală distinsului istorică Urechă, întēmpinată cu șgomotose și îndelungate aplause s'a primită în principiu și pe scurtă moțiunea propusă. Raportulă detaliată veți primi prin poștă.

În proiectulă de moțiune, despre care se vorbește în telegramă, se accentuēză, precum suntemă informați, îndreptățirea și îndatorirea reciprocă a Româniloră și Sērbiloră din regate de a da ajutor materială și morală frațiloră din Austro-Ungaria în contra sistemului de șasuprire. Se diice mai departe, că dualismulă nu se va putē ține pentru durată și trebuie să-lă înlocuēscă federalismulă. Se exprimă dorința de a se stabili o înțelegere între popōrele slave și române ale Austro-Ungariei și o acțiune comună a loră. Mai departe suntă provocați tōți Români și Slavii a lupta în contra asiluriloră de copii obligătore. Și în fine se exprimă dorința ca relațiunile între Sērbă și Români să pōtă deveni cătă mai amicabile.

Lăsămă să urmeze acum următoreă corespondență, ce o primimă din Slatina.

Slatina, 2 Maiu n.

Atătă la Pitești, cătă și la Slatina studenții universitari români au fostă primiți astădi cu celă mai mare entusiasmă, și în modă sērbătorescă.

La Slatina trenulă a stată o jumătate de ōră, Studenții au fostă felicități de d-lă *Drăgoescu* în numele primăriei și orașului, de *A. Crainică* în numele gimnasiului și a corpului didactică și de d-lă *V. Nestoră*, în numele secțiunei „Oltă” a ligei pentru unitateă culturală a Româniloră.

Gara, deși fōrte spațiosă n'a putută cuprinde întregulă publiculă.

Studenții Mehedinți și Mendonidi au răspunsă acestoră vorbiri a amintișiloră vorbitori,

Musica militară a eșecutată mai multe hore, dansate de studenți și publiculă.

Entusiasmă indescrișibilă. Diua de Sâmbată a fostă o adevērată sērbătore pentru Slatina.

Programulă recepțiunei

studențiloră sērbă la Turnu-Severin.

Sâmbată 20 Aprilie.

La ora 6 post-meridiane, membrii comiteteloră însoțită de drapelele loră voră porni din piēța Tudoră Vladimirescu la gară, unde voră primi pe studenții universitari Români.

Aci, fiindă felicități de cătră președinții comiteteloră respective pentru buna venire, voră fi conduși și plasați la cartierele destinate.

Duminecă 21 Aprilie.

La ora 9 anti-meridiane, studenții universitari Români, elevii școloră din Severină, delegațiunea societății Serbo-Slave și societățile de Canto, fiă-care în ordinea de susă cu drapelele loră întruniți în piēța Tudoră Vladimirescu voră porni de aci cu musica la debarcaderulă vaporeloră în portulă Severină.

La aparițiunea vaporului care va avea pe bordulă său pe șspeții studenți universitari Sērbă, aceștia voră fi salutați prin salve de tunuri, intonarea himnului națională sērbă și primiți de cătră președinții diferiteloră delegațiuni cu discursuri de bună sosire pe pământulă României.

De aci, studenții universitari Sērbă, cei Români, Comitetele și diferitele delegațiuni cu drapelele loră, voră porni cu musica la biserica Grecescu spre a asculta serviciulă divină, și a aduce mulțumiri lui Dumneșcu și rugări pentru prosperitateă poporului Români și Sērbă. După aceea, plasarea studențiloră Sērbă la cartierele loră.

La ora 12 luarea dejunului pregătută pentru studenții universitari Sērbă și Români.

După dejun, visitarea monumentoră istorice ale severinului și a grădinei publice, conduși studenții universitari de cătră membrii diferiteloră comitete.

— De sigură. E ună omă minunată. Ită iubescă și suntă sigură că mă va face ferioită.

— Dér gândesce-te, Madame, strigai eu, după ce mă reculesesemă puțină din spaima mea. Prin acēsta mă făcū ginerile servitorului meu.

— Acēsta mi-e indiferentă. De altămintrelea, decă te genēză poți să-ți iai altă servitoră!

— Pe altulă? Vē puteți închipui cum imă venea la socotēlă. Sē-i fi dată drumulă lui Brechut, care a fostă cu mine în Palestro, în Magenta, care'mă cunoscea tōte obiceiurile? În totă batalionulă, n'asă fi găsită ună fecioră, care să fi fostă vrednică să înlocuēscă pe Brechut. După convorbirea acēsta grozavă, mă întorseiui iritată în camera mea, și înceroai să-i spună soției mele Zelina, contesa de Vermandois, că dēmna ei mamă, o Demetriă, descendentă dela Antiochă, dōră nu se va cășētori după ună simplu servitoră, devenindă Madame Brechut! Zelina mă ascultă în liniște fără ca să mă înțelgă.

— De ce te nēcăjesci? diice ea cu

ună zimbetă dulce și liniștită. Brechut e francesă ca și tine, soldată ca și tine, bine cultivată ca și tine. Mamei îi e dragă, după cum mi-ai fostă și tu dragă mie și elă se cășētorescu cu ea, după cum te-ai cășētorită și tu cu mine. Nu e lucru naturală?... Eu am renunțată la aceea să esplică acestei copile a deșertului, deosebirea între ună contă de Vermandois, ună descendentă ală cruciașiloră și între ună Brechut, distanța între ună oficeră superioră și între ună simplu vênătoră, care e însărcinată ce e dreptă cu seivicii onorifice, dēr fōrte înferiore.

Chemaiu pe vinovatulă. Brechut se aruncă la picioarele mele.

— Domnule comandantă, diice elă, nu te supēra pe mine. Vē jură, că suntă nevinovată! Mă apēraiu, n'am voită, din respectă pentru sōcra șefului meu și mă țineamă departe de dēnsa. Dér de căteori mergeamă la fântână, mă întēlniamă cu dēnsa pe terasă. Ea'mă oferă țigări, prăjituri și'mă porunci să ședă lângă dēnsa. Și întorcea nisce ochi... ochi, cari... și apoi dragostirile. Domnule comandantă!

De sigură, suntă numai ună mică vênătoră, dēr gândiți-vē, suat și eu, așa dăcândă, ună bărbată...!

— Dér tu scii bine, că nu mă potă lipsi de tine! Pe cine să iau în loculă tēu....?

— Sē iai pe cineva în loculă meu? Bietulă Brechut isbuoni în lacrimi. „Sē mă înlocuesci! Nu, domnule comandantă, acēsta nu vei face-o. Dōr' nu voiți să Vē despărțiți de bietulă Brechut, care ține cu trupă și sufletă la D-Vōstră? Nu, decătă să părăsescū serviciulă D-Vōstră, mai bine renunță la cășētoria cu sōcra D-Vōstră.

Fui mișcată de acēstă jertfă, totuși nu-o puteamă primi, fiindă-că Demetria, mi-ar fi pregătută o viēță ca'n iadă. Mă lăsai în voia ursitei și Brechut deveni bărbatulă legitimă ală sōcrei mele, a unei Seleneide din a treia dinastiă. Sunt convinsă, că strămoșii ei: Nicator, Selencus, Demetrius și Tigriane, de rușine pentru legătura acēsta, s'ar fi întorsă în mormintele loră. Întru cătă privesce pe generalulă Beaufort de d'Hautpoul, n'a făcută nici ună casă din aceea, ca

să funcționeze ca martoră la acēsta a doua cășētoria.

Acum începă pentru mine cu totul o ciudată viēță, care isbea în capă în egală măsură atâtă ordinea de rangă socială, cătă și disciplina militară. După cum am dișu, trebuia să întreprindemă recunoșceri printre munții Antilibanon, și nu mă puteam lipsi de bunele servicii ale lui Brechut.

Diminēța imă făcea patulă, imă curăția nasturii dela uniformă și-mă peria cismele, în scurtă își implinea tōte datorințele serviciului. Dér la prânșă însă se aventa la pozițiunea sa de socru, șeada la masă vis-à-vis de mine lângă Demetria, ér eu din momentulă acesta înfricoșată, aveam să implinescū tōte datorințele unui ginere. Eram totdeodată și superioră și inferioră, puteam să dietez socrului meu 8 diile areștă, elă însă era în pozițiune, să desmoștenēscă pe comandantulă său și să descarcōe blăștēmulă său asupra ginerelui său.

O, ce familiă ciudată!

Luna lui Maiu se apropiă de sfir-

Cursul pieței Brașov.

din 6 Maiu st. n. 1891

Table with 2 columns: Item name and price. Includes items like Bancnote românești, Argintiu românesc, Napoleon-d'or, Lire turcesci, etc.

Cursul la bursa din Viena.

din 5 Maiu a. c. 1891

Table with 2 columns: Item name and price. Includes items like Renta de aur, Renta de hârtie, Imprumutul căilor ferate, etc.

ABONAMENTE

„GAZETA TRANSILVANIEI“

Prețul abonamentului este:

Pentru Austro-Ungaria:

Table with 2 columns: Duration and price. Pe trei luni (3 fl.), Pe șese luni (6 fl.), Pe un an (12 fl.).

Pentru România și străinătate:

Table with 2 columns: Duration and price. Pe trei luni (10 fr.), Pe șese luni (20 fr.), Pe un an (40 fr.).

Abonamente la numerele cu data de Duminecă.

Pentru Austro-Ungaria:

Table with 2 columns: Duration and price. Pe an (2 fl.), Pe șese luni (1 fl.), Pe trei luni (50 cr.).

Pentru România și străinătate:

Table with 2 columns: Duration and price. Pe an (8 franci), Pe șese luni (4 franci), Pe trei luni (2 franci).

Abonamentele se fac mai ușor și mai repede prin mandate poștale.

Domnii, cari se vor abona din nou, să binevoiescă a scrie adresa lămurită și a arăta și poșta ultimă.

Administrațiunea „Gazetei Transilvaniei.“

De închiriat.

Casa din Ulița mare Nro 1391, proprietatea bisericii Sf. Nicolae din Scheiu. Licitatiya se va ține Duminică în 28 l. c. la 10 ore a. m. in casa de ședința a Comitetului parochial al n. mitei biserici, unde se vor comunica și condițiunile.

INVITARE

cătră toți membrii reuniunii brașovene de înfrumșetare, precum și cătră toți amicii nisuițelor acestei reuniuni, la deschiderea pescerii situate la pôlele stânței celei marf din vârful Têmpii, lângă casa și restauratiunea ridicată de curêndu, ce se va ține Joi în 7 Maiu n. c.

Programa:

Joi în 7 Maiu n. c. dimineața la 8 ore se intrunesc participanti la deschiderea susu amintitei pescere in casa de dare la semn (Schützenhaus), la 8 1/2 plecarea pe Têmpa, la 10 1/2 o scurtă vorbire a președintelui reuniunii, apoi inaurgurarea peșterii și a casei cu numele: „peștera Bethlen“ prin luarea unui dejun aicî, la 12 ore din dî întorcere acasă.

La casu când timpul ar fi nefavorabilu, deschiderea se va face în Duminica următoare în 10 Maiu n. c. cu aceeași programă.

La însărcinarea adunării generale a reuniunii brașovene de înfrumșetare. Președintele reuniunii.

Mersul trenurilor

pe liniile orientale ale căii ferate de stat r. u. valabilu din 1 Octomvre 1890.

Large railway schedule table with multiple columns for routes (Budapesta-Predealu, Predealu-Budapesta, B.-Pesta-Aradu-Teiuș, etc.), train types, and departure/arrival times.